

大公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907. Published every day except Sunday & Holidays.
By The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
(號九二一第卷三十三第紙聞新) Thursday, 23 September 1971 (Vol. 33 No. 129 Page 1)

表目價費報

郵寄每月二元七毛五
零售每份一毛五
全年三十三元
半年十七元五毛
季九元二毛五
半年三十三元
全年三十三元

北京公佈國慶節新政策

【北京路透電】北京昨日公佈國慶節新政策，包括：(一)國慶節改為十月一日，即中華人民共和國成立之日。(二)國慶節當天，全國各地舉行各種慶祝活動。(三)國慶節期間，全國各地舉行各種慶祝活動。(四)國慶節期間，全國各地舉行各種慶祝活動。

傳中國軍人奉令歸隊

【東京路透電】據日本政府消息，中國政府已下令，凡在台灣的中國軍人，應於九月三十日前，全部撤出台灣，返回中國大陸。此舉被視為中國政府對台灣局勢的最新動向。

台北水淹六尺被毀房屋三千餘 台灣暴雨災 傷亡損失慘重

【台北廿三日路透電】台灣北部今日遭受嚴重暴雨侵襲，風速每小時一百廿五英里，造成災情慘重。死亡人數已達七十人，受傷者達一百二十人。災區房屋被毀，損失慘重。台北地區水淹六尺，被毀房屋三千餘間。災情嚴重，傷亡損失慘重。

美兩中政策遭失敗 聯大提案委會表決

【聯合國新聞社電】美國與中國兩中政策，在聯合國大會中，均遭失敗。在聯大提案委員會表決中，美國與中國兩中政策，均遭失敗。此舉被視為國際社會對兩中政策的否定。

三藩市抵制併校 唐人自辦學校

【三藩市路透電】由於三藩市唐人學校學生家長抗議法院下令，將唐人學校併入公立學校系統，已有約一千名華人學生，在唐人學校上課。此舉被視為唐人學校家長對併校政策的抵制。

比賓向國會報告中加將開年會討論商務

【奧太華路透電】加拿大貿易部長比賓昨日向國會報告，中加兩國將於明年舉行商務會議，討論兩國間的貿易關係。此舉被視為中加兩國關係正常化的重要步驟。

駐北京法新社記者 首先報導取消檢閱

【巴黎路透電】法國法新社記者昨日首先報導，中國政府已決定取消對外國記者在中國的檢閱制度。此舉被視為中國政府對國際新聞自由的重視。

市長抵蘇京大受歡迎

【莫斯科路透電】蘇聯市長昨日抵達莫斯科，受到當地民眾的熱烈歡迎。此舉被視為蘇聯與中國關係正常化的重要標誌。

比賓向國會報告中加將開年會討論商務

中加貿易關係密切

比賓向國會報告中加將開年會討論商務

比賓向國會報告中加將開年會討論商務

比賓向國會報告中加將開年會討論商務

蘇共書記長訪南國 提出政治合作計劃

【莫斯科路透電】蘇聯共產黨書記長昨日訪問南斯拉夫，並提出政治合作計劃。此舉被視為蘇聯與南斯拉夫關係正常化的重要步驟。

梅狄納上尉獲釋

【福羅里達路透電】被關押在古巴的梅狄納上尉昨日獲釋。此舉被視為古巴與美國關係正常化的重要標誌。

本省禁登煙酒廣告

【溫哥華路透電】卑詩省政府昨日宣佈，本省將禁止刊登煙酒廣告。此舉被視為政府對煙酒業的嚴格監管。

盜用信用卡打劫案

【溫哥華路透電】一名男子因盜用信用卡進行打劫，被警方逮捕。此舉被視為警方對信用卡犯罪的嚴厲打擊。

廿壹名騙匪昨落網

【溫哥華路透電】警方昨日逮捕了二十一名涉嫌詐騙的嫌犯。此舉被視為警方對詐騙犯罪的嚴厲打擊。

雲海船泊在美海岸 抗議美國地下核試

【溫哥華路透電】一艘名為「雲海」的船隻昨日泊在美海岸，抗議美國在地下進行核試驗。此舉被視為國際社會對美國核試驗的抗議。

這同憐之友社，是英國牧師西門·史提芬斯創辦的。他是一位精研奧心理學的研究者，兩年前當他在卡文斯里的醫院担任牧師時，遇見兩個垂危的孩子，一個十二歲，腿部生癌，一個十一歲，因車騎車跌傷頸部。這兩個孩子死後，他介紹他們的母親見面，兩個母親正在找機可痛痛快快哭一場，現在是如願以償了。這事觸發史氏創辦同憐之友社。

其實，雙親這時需要的是訴苦——懷念孩子。

史氏說，如果天折的雙親不能分担自己的憂惑，他們會拿健在的孩子出來生氣，或者是企圖再生一個來補償。如果生的孩子的性別不是他們所期望的，孩子就會受父母的折磨。

另有一些夫妻，丈夫在孩子死後大聲不出，但對太太的熱情大減，終于離

一年前該社成立，現有分社廿所，散布格拉斯哥至華恩齊一帶。社的宗旨在于緩列悲傷，防止危險結果。史氏說，在維多利亞時代，少年夭折平常得很，現在醫學和社會都進步了，夭折已成了極稀有的例外。萬一蒙此不幸，過去的任令死者親人自行排遣悲痛的辦法，已不適用，需要一個吐苦水的機構，供悲哀的人發洩。

總之，喪子的悲哀普遍而不可避免，史氏認為不良後果則是完全可以預防的，預防的方法祇他——活用友誼，分担悲哀。

時序

幾滴甘泉，也是對人們生活的若干安慰。有人提昌「都市田園化」，「甲

同情之友」的一位女社員說，當她的廿二歲的兒子喪事失事後，朋友們與他談話，什麼都談，只是不提她的兒子。在朋友方面，以為這是對她仁慈，但對她來說，則無異於忍，她沒有忘記她的兒子，也不需要忘記掉他。

史氏從實例中發現一般人不提死者的事，部份原因已恐懼同一不幸臨到自己的頭上。這種恐懼，不僅存在於死者親友之間，並且影響到醫生和護士，醫生往往不敢去看一個垂死的孩子。教士們在主持天折者的葬禮之後，匆匆對死者

的父母疏遠，理由是避免觸動老懷。甚至死者的親人，也將死者的一切衣物與

「完」

(八九)

動盪不寧，聲東擊西，墮塞

這就是元氣走散，醫療這種症候，需服補中益氣的補益劑，才是對症。

七、戒煙以後，若干人在戒煙之後會患神經衰弱，因為有煙癮的人，神經在過去，收縮到最精細最穩定狀態，一旦戒煙嗜好，神經便鬆弛地到毫無約束，絕無歸縮。所以吸毒之後一旦戒除，沒有一個不患神經衰弱的，因此有古語氣的懦弱者，戒後一定再吸，或者秘密吸。

父母着慌心意亂

有一部份小兒，專們在夜間出汗，大抵每年暑期最多，可是另一部份小兒直到秋涼，夜汗還是出得特別多。起初借着各種原因而生，日久之後，沒有什麼原因也天天出汗，所謂各種原因，分述如后：

甲，若干小兒是因為患麻疹，麻疹好了，



甘泉，也是

要安慰，有人提倡「都市田園化」，「田園都市化」，這自然是理想。多年前我曾覺得台北有此佳境，到了最近，二地都由於新興建設的直線條密布，有了改變，但因為近郊未遷，一州郭便是滿眼自然景色，即如在這刻，台北大還不見到一條逼山原白滿川，水規聲裡雨如煙」；還不見見到「黃梅時節家家酒，青草池塘處處蛙」；換而在香港，那就不同了，就算有著小小的新界，也就田園日盛了。

人是離不開自然的，接受自然境界多，性靈也愈豐富，愈潔淨。

香港來回
集體機票
六百四十
九元
（遊覽費
另計）
日期可靠

驗眼專家
李興捷 安省滑鐵盧大興
視光系博士
辦事處：喜士定街東二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

快捷相宜修理水喉
日間電話 872 5838 或 437 5632 日夜廣
本號并有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
陳列室參觀 • Hilcrest Plumbing & Heating Ltd.

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

馳名琵琶鴨
巧製
掛爐鴨
脆皮大乳豬
爽嫩白切雞
美味桂花鴨
鮮明肉類

O. K. 傢私公司
溫哥華奇化街式五六號
電話·六八七·七一二七
實用傢俬大平賣
殭柏全套六十九元
西式床全套六十五元

附治害蟲
政府考試合格牌照，專治住宅商店各
害蟲，免費檢查。
新電話七三式、五八式——李

▲二十四街東近舖街一廳三房土庫一廳一房廁所
交通方便有入息，廉價出賣，抵買。

▲威廉街近亞打街梳街不列坦尼中學後面書屋一間
樓上一廳三房，土庫完成隔局一開出入方便開
價式萬三千九。

▲二埠魯旺大街哥倫比亞街，重新裝修殯館一間
每日平均生意登百五十元左右，經營六年，生
意穩定，店主離埠，廉價出賣，機會莫失。

▲香港南洋客有現職員工房舖及生意，如有意出賣
請打電話通知。

▲本公司專門建築各型新屋，價格由三萬二千元
起至三萬九千元。

▲荷有菓舖咖啡館柏文商業樓宇等歡迎詢問。

卡拔利 亞省
中僑雜貨公司
 CHONG KEN CO. LTD.
 205 CENTRE ST. S.
 CALGARY 2 ALTA.
 TEL: 266-2041 266-2042

新張啟事
 本號專營
 華洋酒保
 名師主理
 珍饈貨品
 左有盡有
 駕臨指示
 祖國雜貨
 時菜鮮明
 燒烤腊味
 大量供應
 歡迎選購
 無任歡迎
 黃洪謹啟
 胡偉

安 航 旅 行 社
THUNDERBIRD TRAVEL LTD.
 111-3rd AVE. S. E. CALGARY, ALTA.
 通訊郵箱：P. O. BOX 1360
 電話：262-6539, 262-6500

結隊旅遊遠東、香港班機：
 一、航期：月來以遊客擁擠，乃訂下列各定期班機。
 A 每星期三日起航（卅日期，另加遊覽費。）
 B 欲久留港者，在每日之第三個星期三起航。
 C 雙十節台灣慶遊團 十月二日起航。
 D 商業考察團：十月十四日起航。
 E 遠東旅遊團：十月十四日起航。
 二、機價：六百四十九元（另加遊覽費，由雲埤起飛。
 三、報名與付款手續：應在起飛前三十天安辦。
 四、優點：A 担保往返依期。B 比常價平叁百元，C 公
 家票（成人式小童式）合計與包機價相等。
 五、附告：本社與有信譽航空公司合作，保證穩健，機
 胸有意于旅遊者，請駕本社或函（賜以電話號碼，
 以便迅復）電洽詢，更知詳盡矣。

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

藏鹽三牙或鹹魚，藏鹽黃花鹹魚，藏鹹白花鹹魚，藏鹽馬交鹹魚，藏鹽曹白鹹魚，淡口白或鹹魚，淡口蜆魚咸魚，淡口公魚干，淡口白春干，淡口白飯干，雪白銀魚干，原條紅魚鹹魚，去頭紅魚鹹魚。

總代理香港新華海產公司各種西士冰霜蝦各種冰霜魚類

湯天豪

CANADA TRUST
專買賣工
商業樓宇
生意房屋
公寓大廈
投資地皮
實業貸款
收租管理

901 W. Pender St., Vancouver, B. C.
 TEL. 685-8311, 住宅 325-0527

HOWE TONG

▼西雲莊商業樓，四間舖樓上四組聯房，近大公司，周圍全是柏文區，開價十一萬元。

▼北溫街角靚商業樓，地寬一百尺，可分六間舖位收租，樓下寫字樓，租客付地稅和所有費用，年淨收益約一萬七千元，有壹分錢投資。

▼Granville 街好商業樓，四間舖有批約，開價十四萬五千元。

▼四十組三、四房柏文，式年新，有升降機，地下停車場，近商場沙灘，風景優美。因合夥不和，願廉價出讓，莫失良機。

▼業主退休，大士多店連營業，周圍有幾百間屋和華柏文，做獨市生意，年銷售超過二十二萬元，將來可做到三十萬，僅開價十二萬元，抵買。

▼西區靚屋三睡房兩廁，地寬五十二尺土庫全部裝修如新，二套廁所，近大學商場，銀期充給業主尚有大批新盤，不能盡錄。欲知詳情，請電諮詢。

黃壁俠公證人旅行社
 BOON K. WONG AGENCIES
 1200 PENDER STREET EAST
 VANCOUVER 4, B. C.
 Office: 604-6836 Res: 733-3202

(一) 香港集體機票雙程六百五十五
 元順遊檀島日本台灣呂宋日期
 可靠
 (二) 特價移民機票青年耆老家庭式
 機票分期付款手續簡便沿途停
 留美加各埠機票即定即發代辦
 護照簽證文件
 (三) 代理旅行火燭汽車意外人壽保
 險各種貸款投資買賣歡迎面商

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美点，捨我其誰。

鮮磨沙河粉
機製爽滑麵

敢誇全加獨特

斤兩味道 招牌保證

雲 根 根 根
埠 秘 書 實 路 慈 根 派 敬 請
街 街 街 街 街 街 街 街

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681 3957

業 銀 託 信 兆 億
YORKSHIRE TRUST
 130 PENROSE STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
 PHONE: 685-3935

定期存款 活期存款
八厘 **五厘**
 五年期八厘式五 四年期七厘七五 三年七厘半 壹年期六厘式五

每月五日以前所開之戶口均由壹日起計利息

★特別存款二厘七五 (由三千元起，
 壹切存款有如政府保障萬無壹失
 日計利息一次)

營業時間：由星期一至星期五
 每日上午九時半至下午五時半

經理黃宗振 副經理爾玉漢

記幾次香港詩酒之會

蒼茫暮色饒（史劍）。
明年筓鼓競（水心），
同望騫驍姚（君左）。
也許凡人無雅俗，大家對於清齋，並不感

德 深 公 司

1-2-3 BEAN SPRONTE
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614

監 眼 配 鏡 專 家

周 愛 權



精 校 各 種 種 神 眼 鏡
兼 修 整 破 裂 之 舊 眼 鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

便 捷 妥 當

鮮 菜

遠 近 交 易

行備有保險船保，每年僅收租金七元五。毛
 船加灰在海棧廣五五七五
 船加灰在海棧廣六〇五五
 船加灰每百元十七元二毛

事務部司理：馬錦華啓

The Royal
 Main & Hastings
 Douglas & Par

Harry James Agencies Ltd.
 INSURANCE & REAL ESTATE
 212 KEEFER ST., MU 4-1379

住屋出賃
 有三組住家，月租現收三百元，位在二十二街西，近屋街，取價三萬二千元，先交現銀壹萬元，餘充銀期，有意投資者，請到吳國華辦事處詢問，定然樂意答覆。
 吳國華辦事處啟

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

總行設於香港
分行遍設各埠

辦理一切銀行業務
竭誠服務僑胞

港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港
皇后大道中一一〇五——四號

KOO KONG SIK CO.
 27 PENDER ST. 髮絲光司公. ANCOIVER BR.
 電話 683-4929

專辦大宗
 中國絲，
 蘇杭雜貨
 及男女晨
 袍，各種
 婦女絲髮
 白色綉花
 衫頭，
 各色拖鞋
 應有盡有

專配西藥
 化粧香品

公華強
WARD CO.
 418 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
 電話 694-8821
經售及修
廠傳真機，
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格

Bank of Canada
Vancouver B.C.
Victoria B.C.

本行特設
辦理壹
往來存款

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
120-124 CHURCH STREET, VANCOUVER, B.C.

竭誠服務僑胞，
 港九均設有分行，
 歡迎函詢妥辦。
 香港
 皇后大道中一一〇五一一四號

綜合新聞

歡迎移民部長問題

請各僑團代表討論

【本報訊】中央移民部長於本月六日訪問加拿大，並與聯邦政府官員會談。僑團代表對此表示歡迎，並將於九月二十四日開始，在溫哥華舉行歡迎會。僑團代表將與部長會談，討論有關移民問題。部長將與僑團代表會談，討論有關移民問題。部長將與僑團代表會談，討論有關移民問題。

華人協和教會

聘高牧師主持

【本報訊】本市丹利維華人協和教會，聘請高牧師主持。高牧師將主持該教會的各項事務。高牧師將主持該教會的各項事務。高牧師將主持該教會的各項事務。

李氏公所紀念預訊

【本報訊】駐本埠李氏公所，自成立至今，已過四十個年頭。該公所將於九月二十四日舉行紀念活動。該公所將於九月二十四日舉行紀念活動。該公所將於九月二十四日舉行紀念活動。

李氏公所徵收月費

【本報訊】雲南華埠李氏公所，每年徵收月費以維持運作。該公所將於九月二十四日舉行紀念活動。該公所將於九月二十四日舉行紀念活動。該公所將於九月二十四日舉行紀念活動。

郵寄祖國包裹

九月廿四開始

【本報訊】日前代辦郵寄包裹黃仲文先生對僑胞表示，僑胞寄回祖國的包裹，將於九月廿四日開始。僑胞寄回祖國的包裹，將於九月廿四日開始。僑胞寄回祖國的包裹，將於九月廿四日開始。

中華教會新堂落成

暨中華村開幕禮

【本報訊】中華教會新堂落成，暨中華村開幕禮。該教會將於九月二十四日舉行開幕禮。該教會將於九月二十四日舉行開幕禮。該教會將於九月二十四日舉行開幕禮。

水浸田園求賠損失

【本報訊】華農莊卓控市政府，水浸田園求賠損失。該莊將於九月二十四日舉行紀念活動。該莊將於九月二十四日舉行紀念活動。該莊將於九月二十四日舉行紀念活動。

樓下全層出租

【本報訊】樓下全層出租，位於華埠。該樓將於九月二十四日舉行紀念活動。該樓將於九月二十四日舉行紀念活動。該樓將於九月二十四日舉行紀念活動。

華區舖位招租

【本報訊】華區舖位招租，位於華埠。該舖位將於九月二十四日舉行紀念活動。該舖位將於九月二十四日舉行紀念活動。該舖位將於九月二十四日舉行紀念活動。

達雲戲院

七彩虹八美圖

【本報訊】達雲戲院，七彩虹八美圖。該戲院將於九月二十四日舉行紀念活動。該戲院將於九月二十四日舉行紀念活動。該戲院將於九月二十四日舉行紀念活動。

中醫張潤民

【本報訊】中醫張潤民，擅理殘頑症候。該中醫將於九月二十四日舉行紀念活動。該中醫將於九月二十四日舉行紀念活動。該中醫將於九月二十四日舉行紀念活動。

加中友好協會

【本報訊】加中友好協會，紅色娘子軍。該協會將於九月二十四日舉行紀念活動。該協會將於九月二十四日舉行紀念活動。該協會將於九月二十四日舉行紀念活動。

黃錫嘯 Richard Wong

【本報訊】黃錫嘯 Richard Wong，Montgomery-Yen & Associates Ltd. 該公司將於九月二十四日舉行紀念活動。該公司將於九月二十四日舉行紀念活動。該公司將於九月二十四日舉行紀念活動。

永興有限公司

【本報訊】永興有限公司 WING HING CO. LTD. 該公司將於九月二十四日舉行紀念活動。該公司將於九月二十四日舉行紀念活動。該公司將於九月二十四日舉行紀念活動。

雲高華一華新書

雲高華一華新書

【本報訊】雲高華一華新書，雲高華一華新書。該書將於九月二十四日舉行紀念活動。該書將於九月二十四日舉行紀念活動。該書將於九月二十四日舉行紀念活動。

陳健鏞 Kinson Chan

【本報訊】陳健鏞 Kinson Chan，The Gallery. 該畫廊將於九月二十四日舉行紀念活動。該畫廊將於九月二十四日舉行紀念活動。該畫廊將於九月二十四日舉行紀念活動。

祖新到貨

【本報訊】祖新到貨，祖新到貨。該貨將於九月二十四日舉行紀念活動。該貨將於九月二十四日舉行紀念活動。該貨將於九月二十四日舉行紀念活動。

加中友好協會

【本報訊】加中友好協會，紅色娘子軍。該協會將於九月二十四日舉行紀念活動。該協會將於九月二十四日舉行紀念活動。該協會將於九月二十四日舉行紀念活動。

黃錫嘯 Richard Wong

【本報訊】黃錫嘯 Richard Wong，Montgomery-Yen & Associates Ltd. 該公司將於九月二十四日舉行紀念活動。該公司將於九月二十四日舉行紀念活動。該公司將於九月二十四日舉行紀念活動。

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE

【本報訊】Success Realty Ltd. REAL ESTATE & INSURANCE. 該公司將於九月二十四日舉行紀念活動。該公司將於九月二十四日舉行紀念活動。該公司將於九月二十四日舉行紀念活動。

記興源利金

【本報訊】記興源利金 GIM IEX YUEN HING KEE. 該公司將於九月二十四日舉行紀念活動。該公司將於九月二十四日舉行紀念活動。該公司將於九月二十四日舉行紀念活動。

大幫辦到

【本報訊】大幫辦到，大幫辦到。該幫辦將於九月二十四日舉行紀念活動。該幫辦將於九月二十四日舉行紀念活動。該幫辦將於九月二十四日舉行紀念活動。

發菜綠豆

【本報訊】發菜綠豆，發菜綠豆。該菜將於九月二十四日舉行紀念活動。該菜將於九月二十四日舉行紀念活動。該菜將於九月二十四日舉行紀念活動。

罐油收等

【本報訊】罐油收等，罐油收等。該油將於九月二十四日舉行紀念活動。該油將於九月二十四日舉行紀念活動。該油將於九月二十四日舉行紀念活動。

實事實業燕梳有限公司

代理燕梳樓業買賣樓宇按揭

【本報訊】實事實業燕梳有限公司，代理燕梳樓業買賣樓宇按揭。該公司將於九月二十四日舉行紀念活動。該公司將於九月二十四日舉行紀念活動。該公司將於九月二十四日舉行紀念活動。

伍澤源黃秀英事務所

【本報訊】伍澤源黃秀英事務所，伍澤源黃秀英事務所。該事務所將於九月二十四日舉行紀念活動。該事務所將於九月二十四日舉行紀念活動。該事務所將於九月二十四日舉行紀念活動。

伍澤源黃秀英事務所

【本報訊】伍澤源黃秀英事務所，伍澤源黃秀英事務所。該事務所將於九月二十四日舉行紀念活動。該事務所將於九月二十四日舉行紀念活動。該事務所將於九月二十四日舉行紀念活動。

伍澤源黃秀英事務所

【本報訊】伍澤源黃秀英事務所，伍澤源黃秀英事務所。該事務所將於九月二十四日舉行紀念活動。該事務所將於九月二十四日舉行紀念活動。該事務所將於九月二十四日舉行紀念活動。

伍澤源黃秀英事務所

【本報訊】伍澤源黃秀英事務所，伍澤源黃秀英事務所。該事務所將於九月二十四日舉行紀念活動。該事務所將於九月二十四日舉行紀念活動。該事務所將於九月二十四日舉行紀念活動。